



Functional and practical furniture that adapts to spaces of all kinds.

Muebles prácticos y funcionales, adaptables a todo tipo de espacios.

Meubles pratiques et fonctionnels, adaptables à tout type d'espace.

Praktische und funktionelle Möbel, die sich jedem Raum anpassen.









Mobili pratici e funzionali, adattabili a locali di ogni tipo.

EVOLUTIF FLORIS 56

Aluminium
Aluminio
Aluminium
Aluminium
Alluminio

Polypropylene
Polypropyleno
Polypropylène
Polypropylen
Polipropilene

CM / inch

PRODUCT	COLOUR	CODE	€ - UNIT	€ - COMPLETE STANDARD [photo]	
Stackable chair Silla apilable Chaise pliante Klappstuhl Sedia sovrapponibile U: 6 - K: 6 kg / 57 Lbs V: 0,54 m3 / 19 cft 	 83,5 / 33 43,4 / 17 57,5 / 26 49 / 19	Blanc/Blanc	43.704.13	100	
		Blanc/Vert Mousse	43.704.13VM	100	
		Blanc/lattes Jaune Acide	43.704.13JAG	108	
		Blanc/lattes Transparent	43.704.13TRG	108	
		Blanc/lattes Violine	43.704.13VIG	108	
		Cappuccino/lattes Marron Glacé	43.704.CAMG	100	
		Cappuccino/lattes Vert Mousse	43.704.CAVM	100	
		Manganèse/lattes Cappuccino	43.704.MACA	100	
		<hr/>			
		Stackable armchair Sillón comedor apilable Fauteuil empilable Stapelbares Eßstuhl Poltroncina sovrapponibile U: 4 - K: 21 kg / 46 Lbs V: 0,54 m3 / 19 cft 	 83,5 / 33 67 / 26 43,4 / 17 57,5 / 26 57 / 23	Blanc/Blanc	43.703.13
Blanc/Vert Mousse	43.703.13VM			117	
Blanc/lattes Jaune Acide	43.703.13JAG			123	
Blanc/lattes Transparent	43.703.13TRG			123	
Blanc/lattes Violine	43.703.13VIG			123	
Cappuccino/lattes Marron Glacé	43.703.CAMG			117	
Cappuccino/lattes Vert Mousse	43.703.CAVM			117	
Manganèse/lattes Cappuccino	43.703.MACA			117	
<hr/>					
Deckchair Tumbona Bain de soleil Sonnenliege Lettino da sole U: 2 - K: 31,6 kg / 69 Lbs V: 0,98 m3 / 35 cft 	 34,5 / 13,5 205 / 80,7			Blanc	43.705.13
		Blanc/lattes Jaune Acide	43.705.13JA	380	
		Blanc/lattes Transparent	43.705.13TR	380	
		Blanc/lattes Violine	43.705.13VI	380	
		Cappuccino/lattes Marron Glacé	43.705.CAMG	359	
		Manganèse/lattes Cappuccino	43.705.MACA	359	
<hr/>					
Dining table Mesa comedor Table s. à manger Esstisch Tavolo pranzo U: 10 - K: 132 kg / 290 Lbs V: 1,73 m3 / 61 cft 	 72 / 28 ø120 / 47	Blanc/d.p. Blanc	43702.13	210	
		Blanc/d.p. Ice Grey	43702.13IG	232	
		Cappuccino/d.p. Marron Glacé	43702.CAMG	232	
		Manganèse/d.p. Capuccino	43702.MACA	232	

EVOLUTIF FLORIS COMPACT

56

Resin
Resina
Resine
Synthetisch Materialien
Resina

CM / inch

PRODUCT

COLOUR

CODE

€ - UNIT

€ - COMPLETE
STANDARD (photo)

Stackable chair "Compact"
Silla apilable "Compact"
Chaise empilable "Compact"
Klappstuhl "Compact"
Sedia sovrapponibile
A: 15 - U: 15 - K: 97 kg / 214 Lbs
V: 1,1 m3 / 40 cft



81 / 32

51 / 20 45 / 17

Blanc/Blanc 43.709.13
Capuccino/Capuccino 43.709.CA
Orange Mangue/Orange Mangue 43.709.OM

Blanc/Orange Mangue 43.709.130M
Blanc/Vert granite 43.709.13VG
Capuccino/Marron glacé 43.709.CAMG

67
67
67

Stackable chair "Compact"
Silla apilable "Compact"
Chaise empilable "Compact"
Klappstuhl "Compact"
Sedia sovrapponibile
A: 15 - U: 15 - K: 97 kg / 214 Lbs
V: 1,1 m3 / 40 cft



81 / 32

51 / 20 45 / 17

Blanc/Aluminium anodisés 43.709.AD13
Manganese/Auminium anodisés 43.709.ADMA

67
67

EVOLUTIF FLORIS RESINA

Resin
Resina
Resine
Synthetisch Materialien
Resina

Stackable chair
Silla apilable
Chaise pliante
Klappstuhl
Sedia sovrapponibile
U:6 - K:6 kg / 57 Lbs
V: 0,54 m3 / 19 cft



82 / 32,3

45 / 18 52 / 20

Blanc

42.015.13

49

Dining table 6 guests
Mesa comedor 6 cubiertos
Table s. à manger 6 couverts
Tisch 6 personen
Tavolo pranzo 6 posti
U.B.:1 - W:47 kg / 104 Lbs
V: 0,37 m3 / 13 cft



Blanc
Vert Epicea

42.105.13
42.105.VE

87
87

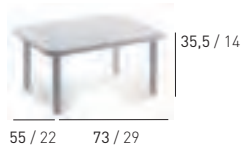
EVOLUTIF DANGARI/CORMORAN/ESTANZA

Resin
Resina
Resine
Synthetisch Materialien
Resina

CM / inch

PRODUCT	COLOUR	CODE	€ - UNIT	€ - COMPLETE STANDARD (photo)
<p>Stackable armchair Sillón comedor apilable Fauteuil empilable Stapelbares Eßstuhl Poltroncina sovrapponibile A: 4 - U: 2 - K: 15 kg / 33 Lbs V: 0,25 m3 / 9 cft</p>  <p>80 / 31 59 / 23 62 / 24</p>	Blanc	42.065.13		131
<p>Deckchair Estanza Hamaca Estanza Hamac Estanza Liegestuhl Estanza Amaca Estanza U: 2 - K: 19 kg / 42 Lbs V: 0,3 m3 / 9 cft</p>  <p>96 / 38 99 / 39 52 / 20</p>	Blanc	42.080.13		131
<p>Multiposition armchair Tangor Sillón multifunción Tangor Fauteuil multifonction Tangor Multifunktionseller Tangor Poltrona multifunzioni Tangor U: 2 - K: 26 kg / 57 Lbs V: 0,4 m3 / 14 cft</p>  <p>100 / 39 90 / 35 34 / 13</p>	Blanc	42.068.13		206
<p>Side table Mesa lateral Table basse Niedriger Tisch Tavolo basso A: 26 - U: 26 - K: 52 kg / 115 Lbs V: 0,5 m3 / 18 cft</p>  <p>38 / 15 48 / 19 48 / 19</p>	Blanc Blue Navy Vert Épicéa	42.132.13 42.132.NA 42.132.VE		20 21 21
<p>Deckchair Tumbona Bain de soleil Sonnenliege Lettingo U: 1 - K: 14 kg / 31 Lbs V: 0,3 m3 / 11 cft</p>  <p>98 / 38 191 / 75 56 / 22</p>	Blanc	42.084.13		267

Centre table Dalanki
Mesa centro Dalanki
Table basse Dalanki
Couchtisch Dalanki
Tavolino basso Dalanki
U: 1 - K: 6 kg / 12 Lbs
V: 0,03 m3 / 1 cft

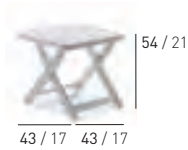


Blanc

42.082.13

89

Footrest Kaléis
Reposapiés Kaléis
Repose-pieds Kaléis
Hocker Kaléis
Appoggiapiedi Kaléis
U: 2 - K: 1 kg / 2 Lbs
V: 0,06 m3 / 2 cft



Blanc

42.081.13

87

≡

EVOLUTIF BISTRO/SQUARE/GAÏA

Resin
Resina
Resine
Synthetisch Materialien
Resina

CM / inch

PRODUCT

COLOUR

CODE

€ - UNIT

€ - COMPLETE
STANDARD (photo)

Silla
Chaise
Chair
Stuhl
Sedia
A: 4 - U: 4 - K: 13 kg / 28 Lbs
V: 0,35 m3 / 13 cft



Blanc
Vert Épicéa
Bordeux
Noire

42.036.13
42.036.VE
42.036.NB
42.036.3C

58
58
58
58

↳

Folding side chair
Silla plegable
Chaise pliante
Klappstuhl
Sedia pieghevole
U: 4 - K: 15 kg / 33 Lbs
V: 0,2 m3 / 7 cft



Blanc
Vert Épicéa
Marron glacé

42.026.13
42.026.VE
42.026.MG

47
51
51

≡

Stackable armchair
Sillón comedor apilable
Fauteuil empilable
Stapelbares Eßstuhl
Poltroncina sovrapponibile
A: 16 - U: 24 - K: 97 kg / 214 Lbs
V: 1,1 m3 / 40 cft



Blanc
Orange Mangue
Rose Fushia
Vert Granny

42.175.13
42.175.0M
42.175.RF
42.175.VG






20
20
20
20

↳

EVOLUTIF DÉA/SOLARIS/DALGORIA/DÉCOR

Resin
Resina
Resine
Synthetisch Materialien
Resina

CM / inch

PRODUCT	COLOUR	CODE	€ - UNIT	€ - COMPLETE STANDARD [photo]
<p>Stackable armchair Sillón comedor apilable Fauteuil empilable Stapelbares Eßstuhl Poltroncina sovrapponibile A: 24 - U: 24 - K: 92 kg / 203 Lbs V: 1,1 m3 / 40 cft</p>  <p>89 / 35</p> <p>61 / 24 58 / 23</p>	<p>Blanc Bordeaux Vert Epicea</p>	<p>42.393.13 42.393.NB 42.393.VE</p>		<p>31 33 33</p>
<p>Stackable armchair Sillón comedor apilable Fauteuil empilable Stapelbares Eßstuhl Poltroncina sovrapponibile A: 22 - U: 22 - K: 69 kg / 152 Lbs V: 0,7 m3 / 25 cft</p>  <p>82 / 32,3</p> <p>66 / 26 59 / 23</p>	<p>Blanc Vert Épicéa</p>	<p>42.191.13 42.191.VE</p>		<p>24 27</p>
<p>Stackable armchair Sillón comedor apilable Fauteuil empilable Stapelbares Eßstuhl Poltroncina sovrapponibile A: 4 - U: 4 - K: 68,5 kg/151 Lbs V: 1,4 m3 / 50 cft</p>  <p>86 / 34</p> <p>59 / 23 62 / 24</p>	<p>Blanc Vert Epicea</p>	<p>42.203.13 42.203.VE</p>		<p>39 42</p>
<p>Stackable armchair Sillón comedor apilable Fauteuil empilable Stapelbares Eßstuhl Poltrrocina sovrapponibile A: 24 - U: 24 - K: 97 kg / 214 Lbs V: 1,1 m3 / 40 cft</p>  <p>89/35</p> <p>60/24 578/23</p>	<p>Manganèse/Cappuccino Cappuccino/Marron glacé</p>	<p>42.397.MACA 42.397.CAMG</p>		<p>36 36</p>
<p>Stackable armchair Sillón comedor apilable Fauteuil empilable Stapelbares Eßstuhl Poltroncina sovrapponibile A: 24 - U: 24 - K: 97 kg / 214 Lbs V: 1,1 m3 / 40 cft</p>  <p>89 / 35</p> <p>60 / 24 58 / 23</p>	<p>Blanc/Beige Vert Epicea/Forest Green Bleu Navy/Bleu Navy Bordeaux/Beige Brun/Beige</p>	<p>42.395.BS 42.395.VE 42.395.NA 42.395.NB 42.395.MP</p>		<p>43 43 43 43 43</p>

EVOLUTIF BRIDGE

Resin

Resina
Resine
Synthetisch Materialien
Resina

CM / inch

PRODUCT

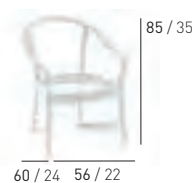
COLOUR

CODE

€ - UNIT

€ - COMPLETE
STANDARD (photo)

Frame
Chasis
Chassis
Gestell
Steittura
A: 4 - U: 4 - K: 21 kg / 46 Lbs
V: 0,5 m3 / 17 cft

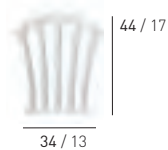


**Blanc
Noir**

**42.300.13
42.300.3C**

**104
109**

Back
Respaldo
Dossier
Rückenlehne
Schienale
U: 4 - K: 3 kg / 7 Lbs
V: 0,02 m3 / 1 cft



**Blanc
Noir**

**42.301.13
42.301.3C**

**31
34**

Seat
Asiento
Assise
Sitz
Seduta
U: 4 - K: 4 kg / 9 Lbs
V: 0,03 m3 / 1 cft



**Blanc
Noir**

**42.302.13
42.302.3C**

**31
34**

EVOLUTIF BEBOP - CLASSIC - ODYSÉE - JAZZ

Resin
Resina
Resine
Synthetisch Materialien
Resina

CM / inch

PRODUCT	COLOUR	CODE	€ - UNIT	€ - COMPLETE STANDARD (photo)	
Stackable armchair Sillón comedor apilable Fauteuil empilable Stapelbares Eßstuhl Poltroncina sovrapponibile A: 6 - U: 18 - K: 95 kg / 209 Lbs V: 1,2 m3 / 42 cft		72 / 28 81 / 32 71 / 28	Blanc Blue navy Vert Epicea Capuccino Marron Glacé	42.133.13 42.133.NA 42.133.VE 42.133.CA 42.133.MG	44 52 52 44 44
Side table Mesa lateral Table basse Niedriger Tisch Tavolo basso A: 26 - U: 26 - K: 52 kg / 115 Lbs V: 0,5 m3 / 18 cft		38 / 15 48 / 19 48 / 19	Blanc Blue Navy Vert Épicéa Marron Glacé	42.132.13 42.132.NA 42.132.VE 42.132.MG	20 21 21 21
Deckchair Jazz Tumbona Jazz Bain de soleil Jazz Sonnenliege Jazz Lettino da sole Jazz A:8 - U:24 - K:253 kg / 558Lbs V: 3 m3 / 106 cft		90 / 35 200 / 79 69 / 27	Blanc	42.139.13	80
Deckchair Classic Tumbona Classic Bain de soleil Classic Sonnenliege Classic Lettino da sole Classic A:15-U:15 - K:224 kg / 494 Lbs V: 3,5 m3 / 123 cft		99 / 39 210 / 83 74 / 29	Blanc	42.154.13	171
Deckchair Tumbona Bain de soleil Sonnenliege Lettino da sole A: 16 - U: 16 - K: 210 kg / 463 Lbs V: 3,3 m3 / 116 cft		109 / 43 198 / 78 71 / 28	Bleu Navy/Navy Blue Vert Forest/Forest Green Beige/Taupe Jaune/Yellow	42.500.NA 42.500.VP 42.500.TP 42.500.JV	189 189 189 189

EVOLUTIF EUROPA

Resin
Resina
Resine
Synthetisch Materialien
Resina





CM / inch

PRODUCT	COLOUR	CODE	€ - UNIT	€ - COMPLETE STANDARD (photo)	
Chair Silla Chaise Stuhl Sedia A: 15 - U: 15 - K: 47 kg / 103 Lbs V: 0,5 m3 / 18 cft		M4	Blanc	42.310.13	29
		Antracita	42.310.AN	33	
		Bordeaux	42.310.BO	33	
		Cappuccino	42.310.CA	33	
		Champany	42.310.CH	33	
		Gris/Grey	42.310.GR	33	
		Indigo	42.310.IN	33	
		Jade	42.310.JA	33	
		Marron Glacé	42.310.MG	33	
		Orange Mangue	42.310.OM	33	
		Vainilla	42.310.PA	33	
		Rose Fushia	42.310.RF	33	
		Vert Granny	42.310.VG	33	
	Manganese	42.310.MA	33		
	M2	Antracita	42.311.AN	47	
		Bordeaux	42.311.BO	47	
		Champany	42.311.CH	47	
		Capuccino	42.311.CA	47	
		Gris/Grey	42.311.GR	47	
		Indigo	42.311.IN	47	
		Jade	42.311.JA	47	
		Vainilla	42.311.PA	47	
		Orange Mangue	42.311.OM	47	
		Vert Granny	42.311.VG	47	
Coupling piece Pieza de unión Pièce de raccordement Verbindungsteil Aggancio U: 14 - K: 4 kg / 9 Lbs V: 0,04 m3 / 1 cft		Antracita	42.309.AN	11	
Coupling bar Barra de unión Barre d'union Verbindungsstange Barra di unione U: 2 - K: 3 kg / 7 Lbs V: 0,01 m3 / 0,35 cft		Grey	42.308.CR	33	

EVOLUTIF COROLIA / TABLES

Resin
Resina
Resine
Synthetisch Materialien
Resina

CM / inch

PRODUCT	COLOUR	CODE	€ - UNIT	€ - COMPLETE STANDARD (photo)
<p>Stackable armchair Sillón comedor apilable Fauteuil empilable Stapelbares Eßstuhl Poltroncina sovrapponibile A: 30 - U: 30 - K: 77 kg / 170 Lbs V: 0,7 m3 / 25 cft</p>  <p>78 / 31 59 / 23 58 / 23</p>	<p>Blanc Bordeux Vert Epicea Blue Navy</p>	<p>42.156.13 42.156.NB 42.156.VE 42.156.NA</p>		<p>18 18 18 18</p>
<p>Chair Silla Chaise Stuhl Sedia A: 20 - U: 20 - K: 52 kg / 115 Lbs V: 0,7 m3 / 25 cft</p>  <p>84 / 33 56 / 22 50 / 20</p>	<p>Blanc Vert Epicea</p>	<p>42.220.13 42.220.VE</p>		<p>19 21</p>
<p>Round table ø100 Mesa redonda ø100 Table ronde ø100 Runder Tisch ø100 Tavolo rotondo ø100 U: 24 - K: 6,5 kg / 14,3 Lbs V: 3,3 m3 / 116 cft</p>  <p>74 / 29 ø100 / 47</p>	<p>Blanc</p>	<p>42.197.13</p>		<p>81</p>
<p>Round table ø100 Mesa redonda ø100 Table ronde ø100 Runder Tisch ø100 Tavolo rotondo ø100 U: 1 - K: 9,5 kg / 21 Lbs V: 0,15 m3 / 53 cft</p>  <p>72 / 28 ø100 / 39</p>	<p>Blanc / d.p. Ice Grey</p>	<p>43.706.13IG</p>		<p>152</p>

EVOLUTIF SUNSHADE

Resin
Resina
Resine
Synthetisch Materialien
Resina

CM / inch

PRODUCT	COLOUR	CODE	€ - UNIT	€ - COMPLETE STANDARD (photo)
<p>Sunshade ø200 Parasol ø200 Parasol ø200 Sonnenschirm ø200 Ombrellone ø200 U.B.:6 - K: 17,1 kg /38Lbs V: 0,02 m3 / 1 cft</p>  <p>Ø200 / 78</p>	<p>Blue Green Écru</p>	<p>45.200.RE 45.200.RL 45.200.EC</p>		<p>109 109 109</p>
<p>Umbrella base 20 KG Base parasol 20 Kg Pied de parasol 20 Kg Standfuß für Sonnenschirm 20 Kg Base ombrellone ø270 U.B.:1 - K: 20 kg / 44 Lbs V: 0,02 m3 / 1 cft</p>  <p>Ø40/ 16</p>	<p>Blanc Anthracite</p>	<p>42.550.13 42.550.AN</p>		<p>29 31</p>
<p>Umbrella base 30 KG Base parasol 30 Kg Pied de parasol 30 Kg Standfuß für Sonnenschirm 30 Kg Base ombrellone ø270 U.B.:1 - K: 30 kg / 66 Lbs V: 0,02 m3 / 1 cft</p>  <p>39,5 / 16 39,5 / 16</p>	<p>Blanc</p>	<p>42.573.13</p>		<p>79</p>

EVOLUTIF PLIANT, ALTAS

Aluminium
 Aluminio
 Aluminium
 Aluminium
 Alluminio

CM / inch

Table base

Pie de mesa
 Pied de tabla
 Tischuntergestell
 Base tavolo
 U: 1 - K: 20 kg / 44 Lbs
 V: 0,34 m3 / 12 cft



54 / 21 54 / 21

Blanc	50.007.13	84
Bleu Navy	50.007.NA	84
Bordeux	50.007.NB	84
Vert Epicea	50.007.VE	84
Cappuccino	50.007.CA	84

Resin top

Tablero de resina
 Plateau en résine
 Tischpl. aus Synthetische Materialien
 Piano en Resina
 U: 4 - K: 14,1 kg / 31,08 Lbs
 V: 0,07 m3 / 2,47 cft

60 x 60- 24 x 24

Bordeux	50.101.BP	56
Vert Epicea / Forest Green	50.101.EP	56

U: 4 - K: 6,6 kg / 14,5 Lbs
 V: 0,06 m3 / 2,12 cft

70 x 70- 27 x 27

Blanc / White	50.102.13	41
Bleu Navy / Navy Blue	50.102.NP	64
Bordeux	50.102.BP	64
Vert Epicea / Forest Green	50.102.EP	64

U: 4 - K: 38 kg / 83,7 Lbs
 V: 0,08 m3 / 3 cft

80 x 80- 31 x 31

Blanc / White	50.103.13	54
Vert Epicea	50.103.VE	61

Table base

Pie de mesa
 Pied de tabla
 Tischuntergestell
 Base tavolo
 U: 1 - K: 6,9 kg / 15,2 Lbs
 V: 0,12 m3 / 4,23 cft



60,5 / 27

57 / 22



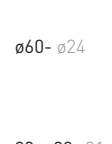





100 / 39

Blanc	50.008.13	110
Bleu Navy	50.008.NA	111
Vert Epicea	50.008.VE	111

U: 2 - K: 13 kg / 29 Lbs
 V: 0,11 m3 / 4 cft

110 x 70- 43 x 27

Blanc / White	50.105.13	53
Bleu Navy / Beige	50.105.TC	73
Bleu Navy	50.105.NP	81
Vert Epicea / Forest Green	50.105.EP	81

Atlas Column Columna Atlas Colonne Atlas Atlas Säule Colonna Atlas U: 4 - K: 8 kg / 17,6 Lbs V: 0,18 m3 / 6 cft		71,5 / 28	Blanc Bleu Navy Bordeux Vert Epicea	50.006.13 50.006.NA 50.006.NB 50.006.VE	32 32 32 32
Table base Pie de mesa Pied de tabla Tischuntergestell Base tavolo U: 4 - K: 14 kg / 30,86 Lbs V: 0,11 m3 / 4 cft			Noir/Black	50.003.3C	29
Resin top Tablero de resina Plateau en résine Tischpl. aus Synthetische Materialien Piano en Resina U: 4 - K: 14,1 kg / 31,08 Lbs V: 0,07 m3 / 2,47 cft		ø60- ø24	Bleu Navy / Navy Blue Bordeux Vert Epicea / Forest Green	50.100.NP 50.100.BP 50.100.EP	58 58 58
		80 x 80- 31 x 31	Blanc / White Vert Epicea	50.103.13 50.103.VE	54 61
Atlas Column Columna Atlas Colonne Atlas Atlas Säule Colonna Atlas U: 4 - K: 8 kg / 17,6 Lbs V: 0,18 m3 / 6 cft		71,5 / 28	Blanc Bleu Navy Bordeux Vert Epicea	50.006.13 50.006.NA 50.006.NB 50.006.VE	32 32 32 32
Table base Pie de mesa Pied de tabla Tischuntergestell Base tavolo U: 4 - K: 20 kg / 44,09 Lbs V: 0,13 m3 / 5 cft			Noir/Black	50.004.3C	34
Resin top Tablero de resina Plateau en résine Tischpl. aus Synthetische Materialien Piano en Resina U: 4 - K: 14,1 kg / 31,08 Lbs V: 0,07 m3 / 2,47 cft		60 x 60- 24 x 24	Bordeux Vert Epicea / Forest Green	50.101.BP 50.101.EP	56 56
U: 4 - K: 6,6 kg / 14,5 Lbs V: 0,06 m3 / 2,12 cft		70 x 70- 27 x 27	Blanc / White Bleu Navy / Navy Blue Bordeux Vert Epicea / Forest Green	50.102.13 50.102.NP 50.102.BP 50.102.EP	41 64 64 64
U: 4 - K: 38 kg / 83,7 Lbs V: 0,08 m3 / 3 cft		80 x 80- 31 x 31	Blanc / White Vert Epicea	50.103.13 50.103.VE	54 61
Atlas Column Columna Atlas Colonne Atlas Atlas Säule Colonna Atlas U: 4 - K: 8 kg / 17,6 Lbs V: 0,18 m3 / 6 cft		71,5 / 28	Blanc Bleu Navy Bordeux Vert Epicea	50.006.13 50.006.NA 50.006.NB 50.006.VE	32 32 32 32
Table base Pie de mesa Pied de tabla Tischuntergestell Base tavolo U: 4 - K: 2,4 kg / 5,29 Lbs V: 0,13 m3 / 5 cft			Noir/Black	50.005.3C	40
U: 2 - K: 13 kg / 29 Lbs V: 0,11 m3 / 4 cft		110 x 70- 43 x 27	Blanc / White Blanc / Beige Bleu Navy Vert Epicea / Forest Green	50.105.13 50.105.TC 50.105.NP 50.105.EP	53 73 81 81

T2 GENERAL CONDITIONS OF SALE 2011-2012/ CONDICIONES GENERALES DE VENTA 2011-2012/ CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENDE 2011-2012/ VERKAUFSKONDITIONEN 2011-2012/ CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA

In accordance with that established in Law 7/1998 of 13 April, this document contains the GENERAL CONTRACT CONDITIONS that must govern the sales operations of the products supplied by KETTAL, S.A. (hereinafter supplier or seller) to its different consumer or professional customers (buyer or acquirer) and defines the rights and obligations of both parties in relation thereto. PURPOSE OF THE CONTRACT.- The purpose of the contract is the sale of the products included in the corresponding catalogues produced by KETTAL, S.A. for the brand KETTAL, HUGONET, TRICONFORT AND EVOLUTIF. Purchase of all KETTAL, S.A. products implies acceptance of the currently valid General Conditions, except in the event of specifications that are different and accepted by KETTAL, S.A. in the order.

The supplier holds the exclusive right to cancel or modify any product, material, colour or other item in its collections without prior warning. PRICES.- Prices in the current price featured in euros are recommended retail prices and are applicable from 01-09-11 to 31-08-12. Notification of any modification to

prices in this period will be sent upon receipt of order and prior to processing it.

Packaging units shown in the price rates may not be changed and in no case may incomplete packaging be supplied.

ORDERS.- To be considered binding in the terms of the contract, all orders must be made in writing and the purchaser must have featured the complete references of the product he requires, in accordance with the catalogue and the price list. KETTAL, S.A. nevertheless reserves the right to accept or reject this order.

Special orders

KETTAL, HUGONET and TRICONFORT: If the order is for cushion inserts only or for covers, a 40% reduction will be made to the price shown on this list. When orders are made containing non-standard items, 30% of the total amount billed must be paid in advance. The product will be manufactured on receipt of payment. Delivery time is calculated from the date of receipt of payment.

SUPPLIES.- The prices shown in the official rates are for goods at destination with freight paid except for:

Zone 1: France, Benelux, Germany and Denmark for which the minimum order amount required for transport costs not to be charged is 3.000 € SRP. A freight up charge of 60 € will be applied to orders under this minimum amount.

Zone 2: Italy, UK, Austria, Greece, Croatia and Czech Rep. for which the minimum order amount required for transport costs not to be charged is 4.000 € SRP. A freight up charge of 80 € will be applied to orders under this minimum amount.

Zone 3: The rest of Europe for which the minimum order amount required for transport costs not to be charged is 6.000 € SRP. A freight up charge of 150 € will be applied to orders under this minimum amount.

Zone 4: The rest of the world, for which FOB Barcelona conditions are applied.

Islands: A 5% of the net price will be charged for transport, with a minimum freight up charge of 50 €.

The supplier will choose the method of transport he considers most appropriate.

CONDITIONS AND METHODS OF PAYMENT.- Purchases of KETTAL, S.A. products and services may be paid in cash, by credit card, disbursement of funds by

cheque or promissory note, cash on delivery or by bank transfer.

CLAIMS.- The buyer must always check the goods and record on the delivery note, the date of receipt, the person who received the goods and the company stamp, along with any anomalies detected in the material.

KETTAL, S.A. only accepts claims for breakage, missing goods or transport problems within a period of 7 days after the receipt of the material, provided that on the

delivery note there is record of: Date of receipt, signatory's name and a description of the anomaly.

Otherwise this period will be 24 hours. The claim must be issued, preferably by contacting fax no. (+34) 93.487.90.66 or via e-mail (info@kettal.es), with record of the

dispatch number, the no. and date of the delivery note, the date of receipt of the goods, the problem and the number of parts affected. If these requirements are not met, no claim will be accepted for problems of this type.

RETURN OF GOODS.- No goods may be returned without the prior knowledge and written authorisation of KETTAL, S.A.

TITLE TO PROPERTY.- The goods will be considered to be in bond until full payment for them has been made. KETTAL, S.A. or its representatives are authorised to withdraw the goods in the event of non-payment thereof.

VALIDITY.- These price rates cancel all previous rates and will remain in effect until 31-08-12, except in the event of force majeure, changes in production costs or changes in the rates of exchange. Notification of any change in prices will be sent upon receipt of the order.

GENERAL GUARANTEE.- For domestic use, all KETTAL, HUGONET, TRICONFORT and EVOLUTIF brand products, except for lamps, batteries, cushions, covers and fabrics, are guaranteed for a period of five years against any manufacturing defect that affects their suitability for use. This applies to normal conditions of use and maintenance. This guarantee does not apply to faults or imperfections resulting from the passage of time or normal wear and tear. Circumstances not covered by this guarantee include, but are not limited to, the fading or change in shade of colours, changes in wood texture, scratches resulting from use, etc.

For non-domestic use, by the hotel and catering industry and collectives for example, all KETTAL, HUGONET, TRICONFORT and EVOLUTIF brand products, except for lamps, batteries, cushions, covers and fabrics, are guaranteed for a period of two years, apart from resin products in the Evolutif range, which are guaranteed for one year. This guarantee is subject to the same conditions as outlined above.

Under normal conditions of use and maintenance, lamps, excluding consumables and batteries, for domestic use are guaranteed for a period of two years against any manufacturing defect that affects their suitability for use. This guarantee does not apply to faults or imperfections resulting from the passage of time or normal wear and tear. By way of an example, this guarantee will not cover discoloration or running of colours, cracks, scratches or small chips in the paintwork arising from use, etc. For non-domestic use, by the hotel and catering industry and collectives for example, under normal conditions of use and maintenance lamps, excluding consumables and batteries, are guaranteed for a period of one year against any manufacturing defect that affects their suitability for use. This guarantee is subject to the same conditions as outlined above.

In case of complaint, contact our representative immediately or contact our offices directly. If the product is checked and is found to be flawed due purely to manufacturing faults, KETTAL S.A. will decide whether the product should be repaired or exchanged. Keep the

manufacturing batch label attached to the furniture to ensure the validity of the guarantee.

DATA PROTECTION.- For the purposes of the provisions of Organic Law 15/1999, of 13 December, on Personal Data Protection, KETTAL, S.A. informs the purchaser that it complies strictly with that stipulated in the above-mentioned regulation.

If any clause of these conditions or of the other agreements made should be or become invalid, this will not affect the validity of the other conditions. These general conditions will be governed and interpreted in accordance with Spanish legislation in all that is not expressly established.

The parties are expressly subject to the jurisdiction of the courts of Barcelona for the resolution of any discrepancy that may arise regarding any legal relations resulting from the above General Conditions of Sale.

De conformidad con lo establecido en la Ley 7/1998 de 13 de abril, el presente documento recoge las CONDICIONES GENERALES DE CONTRATACION que habrán de regir las operaciones de venta de los productos ofertados por KETTAL, S.A. (En adelante proveedor o vendedor) a sus diversos clientes (comprador o adquirente), ya consumidores, ya profesionales, definiendo los derechos y obligaciones de ambas partes en la relación.

OBJETO DEL CONTRATO.- El contrato tiene por objeto la venta de los productos contenidos en los correspondientes catálogos elaborados por KETTAL, S.A. para la marca KETTAL, HUGONET, TRICONFORT Y EVOLUTIF. La contratación de los productos de KETTAL, S.A. presupone, en todo caso, la aceptación de las Condiciones Generales vigentes en cada momento, salvo en el caso de especificaciones diferentes y aceptadas por KETTAL, S.A. en el pedido.

El proveedor es único titular del derecho de anular o modificar cualquier producto, material, color u otros elementos de sus colecciones sin previo aviso.

PRECIOS.- Los precios de la presente tarifa que aparecen reflejados en euros, son precios de venta público recomendados, y serán aplicables desde el 01-09-11 hasta el 31-08-12. Si hubiera alguna modificación de precios durante dicho periodo, se comunicaría a la recepción del pedido antes de servir este.

Las unidades de embalaje indicadas en la tarifa son inalterables y no se podrán suministrar en ningún caso embalajes no completos.

PEDIDOS.- Para la consideración en firme en los términos del contrato, todo pedido deberá cursarse por escrito, siempre que el cliente haya reflejado las referencias

completas del producto que desee, conforme al catálogo y tarifa de precios. No obstante, KETTAL, S.A. se reserva el derecho de aceptar o rechazar dicho pedido.

Pedidos Especiales

KETTAL, HUGONET Y TRICONFORT: En caso de solicitar únicamente los rellenos de las confecciones o en caso de solicitar fundas, se aplicará una reducción del 40% sobre el precio indicado en esta tarifa. En caso de pedido con referencias no-estándares es preciso el pago por adelantado del 30% del valor facturado. El producto se fabricará a recepción del pago; el plazo de entrega se cuenta desde a partir de la fecha del recibo del pago.

SUMINISTRO.- Los precios señalados en las tarifas oficiales son para mercancía en destino a portes pagados, excepto:

Zona 1: Francia, Benelux, Alemania, Dinamarca el importe mínimo del pedido para no facturar gastos de transporte es 3.000 € PVP, para los pedidos que no lleguen al importe mínimo señalado se aplicará un cargo de 60 € en concepto de portes.

Zona 2: Italia, UK, Austria, Grecia, Croacia y Rep. Checa el importe mínimo del pedido para no facturar gastos de transporte es 4.000 € PVP, para los pedidos que no lleguen al importe mínimo señalado se aplicará un cargo de 80 € en concepto de portes.

Zona 3: En el resto de Europa el importe mínimo del pedido para no facturar gastos de transporte es 6.000 € PVP, para los pedidos que no lleguen al importe mínimo señalado se aplicará un cargo de 150 € en concepto de portes.

Zona 4: En el resto del mundo las condiciones son FOB Barcelona.

Islas: Se cargará además en concepto de transporte un 5% del precio neto con un mínimo de 50 € en concepto de portes.

El proveedor elegirá el medio de transporte que considere más adecuado.

CONDICIONES Y FORMAS DE PAGO.- Las compras de los productos y servicios de KETTAL, S.A., podrán pagarse al contado, con tarjeta de crédito, reposición de fondos mediante cheque o pagare, contra reembolso o mediante transferencia bancaria.

RECLAMACIONES.- El comprador esta obligado a revisar siempre la mercancía haciendo constar en el albarán de entrega, la fecha de recepción, persona que lo

recepiona y el sello de la empresa, así como las anomalías detectadas en el material.

KETTAL, S.A. sólo aceptara las reclamaciones sobre roturas, faltas de mercancías o problemas de transporte, en un plazo de 7 días desde la recepción del material, siempre y cuando en los albaranes conste: Fecha de recepción, nombre del firmante, indicación de la anomalía.

En caso contrario el plazo será de 24 horas.

La reclamación ha de ser cursada, preferentemente por fax al nº (+34) 93.487.90.66 o por e-mail (info@kettal.es), haciendo constar número de la expedición, nº y fecha del albarán, fecha de recepción de la mercancía, problema y número de piezas a las que afecta.

Sin cumplir estos requisitos no se aceptará ninguna reclamación por este tipo de problemas.

DEVOLUCIONES DE MERCANCIA.- Ninguna mercancía podrá ser devuelta sin el previo conocimiento y autorización escrita de KETTAL, S.A.

RESERVA DE DOMINIO.- La mercancía se considerará en depósito hasta que se efectúe el pago de la misma en su totalidad, quedando autorizado KETTAL, S.A. o sus representantes a retirar la mercancía en caso de impagado.

VALIDEZ.- Esta tarifa anula todas las anteriores y mantendrá su vigencia hasta el 31-08-12, salvo causas de fuerza mayor, modificaciones de los costes de producción o

modificaciones de las tasas de cambio de divisas. Cualquier cambio de precios será notificado a la recepción del pedido.

GARANTIA GENERAL.- Para un uso doméstico, todos los productos de las marcas KETTAL, HUGONET, TRICONFORT y EVOLUTIF, excepto las lamparas, baterías, confecciones, fundas y tejidos, están garantizados por un período de cinco años, bajo condiciones normales de uso y mantenimiento, contra cualquier defecto de fabricación que afecte la funcionalidad de los mismos. Esta garantía no cubrirá defectos o imperfecciones que resulten del paso del tiempo o del desgaste resultante del propio uso. A modo meramente ejemplificativo, esta garantía no cubrirá decoloraciones o matizaciones de los colores, cambios en la textura de la madera, rayas debidas al uso, etc.

Para un uso no doméstico, como hostelería y colectividades, todos los productos de las marcas KETTAL, HUGONET, TRICONFORT y EVOLUTIF, excepto las lamparas, baterías, las confecciones, fundas y tejidos, están garantizados por un período de dos años, salvo los productos de resina de la marca Evolutif, que están garantizados por un año. Esta garantía se ofrece en las mismas condiciones anteriormente mencionadas. Las lamparas, a excepción de consumibles y baterías, en caso de uso doméstico, están garantizadas por un

période de deux ans, sous conditions normales d'usage et de maintenance, contre tout défaut de fabrication qui affecte la fonctionnalité de ces mêmes. Cette garantie ne couvrira pas des défauts ou imperfections qui résultent du passage du temps ou de l'usure résultant de l'usage propre. À titre d'exemple, cette garantie ne couvrira pas des décolorations ou des variations de couleurs, fissures, rayures ou petits dommages dus à la peinture dus à l'usage, etc. En cas d'usage non domestique comme hôtellerie et collectivités, des lampes, à l'exception des consommables et batteries, sont garantis pendant une année, sous conditions normales d'usage et de maintenance, contre tout défaut de fabrication qui affecte la fonctionnalité de ces mêmes. Cette garantie est offerte dans les mêmes conditions que mentionnées.

En cas de réclamation, contactez immédiatement notre représentant ou directement avec nos bureaux, et si une fois examiné le produit on détecte que se traite exclusivement d'un problème de fabrication, KETTAL, S.A. déterminera si on répare ou change le produit. Doit être conservée l'étiquette du lot de fabrication adhérente au meuble pour la validité de la garantie.

PROTECTION DE DONNÉES. - À l'effet de ce qui est prévu dans la Loi Organique 15/1999, du 13 décembre, Protection de Données de Caractère Personnel, KETTAL, S.A. informe l'acquéreur qui respecte strictement ce qui est prévu dans la norme mentionnée.

Si une clause de ces conditions et des autres accords pris fut ou se révéla être inefficace, cela n'affectera pas la validité du reste des conditions.

Ces conditions générales seront interprétées conformément à la législation espagnole dans tout ce qui n'est pas explicitement établi. Les parties se soumettent explicitement à la juridiction des Tribunaux et Juges de Barcelone en ordre de la résolution de toute controverse qui puisse surgir concernant toute relation juridique dérivée des conditions générales de vente.

Conformément aux dispositions de la loi 7/1998 du 13 avril, le présent document recueille les **CONDITIONS GÉNÉRALES DU CONTRAT** qui devront régir les

opérations de vente des produits proposés par KETTAL, S.A. (Ci-dessous fournisseur ou vendeur) à ses différents clients (acheteur ou acquéreur) qu'ils soient des consommateurs ou des professionnels, en définissant les droits et les obligations des deux parties dans cette relation.

OBJET DE CE CONTRAT. - Le présent contrat a pour objet la vente des produits contenus dans les catalogues élaborés par KETTAL, S.A. pour la marque KETTAL, HUGONET, TRICONFORT ET EVOLUTIF. Le commerce des produits de KETTAL, S.A. suppose, dans tous les cas, l'acceptation des Conditions Générales en vigueur à chaque moment, sauf dans le cas de spécifications différentes approuvées par KETTAL, S.A. au moment de la commande.

Seul le fournisseur peut annuler ou modifier tout produit, matériau, couleur ou autres éléments de ses collections, sans préavis.

PRIX. - Les prix du présent tarif, indiqués en euros, sont des prix de vente conseillés et sont applicables du 01/09/11 au 31/08/12. Toute modification de prix effectuée pendant cette période sera communiquée à réception de la commande, avant sa livraison.

Les unités d'emballage indiquées sur le tarif sont inaltérables et la livraison d'emballages incomplets est exclue.

COMMANDES. - Pour que l'interprétation des termes de ce contrat puisse être ferme, toute commande devra être passée par écrit et le client devra indiquer les références complètes du produit qu'il souhaite, conformément au catalogue et au tarif. Néanmoins, KETTAL, S.A. se réserve le droit d'accepter ou de refuser ladite commande.

Commandes spéciales pabel

KETTAL, HUGONET Y TRICONFORT: Si seules les garnitures des confections ou les housses sont demandées, une réduction de 40 %, par rapport au prix indiqué dans ce catalogue des prix, sera appliquée. En cas de demande de références non standard, un paiement préalable équivalent à 30 % du montant facturé sera exigé. Le produit ne sera fabriqué qu'à réception du paiement. Le délai de livraison court à partir de la date de réception du paiement.

LIVRAISONS. - Les prix indiqués sur les listes de tarifs officielles correspondent aux marchandises expédiées port payé, à l'exception de :
Zone 1: France, Benelux, Allemagne et Danemark où il n'y a pas de frais de transport pour les commandes d'un montant minimal de 3.000 € PVP. Pour les commandes inférieures au montant minimal indiqué, un supplément de 60 € sera appliqué pour frais de port.

Zone 2: Italie, Royaume-Uni, Autriche, Grèce, Croatie et Rep. Tchèque où il n'y a pas de frais de transport pour les commandes d'un montant minimal de 4.000 € PVP. Pour les commandes inférieures au montant minimal indiqué, un supplément de 80 € sera appliqué pour frais de port.

Zone 3: Le reste de l'Europe où il n'y a pas de frais de transport pour les commandes d'un montant minimal de 6.000 € PVP. Pour les commandes inférieures au montant minimal indiqué, un supplément de 150 € sera appliqué pour frais de port.

Zone 4: Le reste du monde est soumis aux conditions F.O.B. Barcelone.

Îles: Pour les frais de transport, un supplément de 5 % du prix net sera appliqué, avec un minimum de 50 € pour frais de port.

Le fournisseur choisira le moyen de transport qu'il jugera le plus adéquat.

CONDITIONS ET MODE DE PAIEMENT. - Les achats de produits et de services de KETTAL, S.A., peuvent être payés comptant, par carte de crédit, par renouvellement de fonds avec un chèque ou un billet à ordre, contre remboursement ou par virement bancaire.

RÉCLAMATIONS. - L'acheteur doit obligatoirement vérifier la marchandise et préciser dans le bon de livraison la date de réception, la personne qui a réceptionné la marchandise, le cachet de l'entreprise ainsi que les anomalies que présente le matériel.

KETTAL, S.A. acceptera uniquement les réclamations liées à la casse, à l'absence de marchandises ou aux problèmes de transport, ceci pendant 7 jours à compter de la

réception du matériel, et seulement si les bons présentent: La date de réception, le nom du signataire, la description de l'anomalie. Dans le cas contraire le délai sera de 24 heures. La réclamation sera envoyée de préférence par fax au (+34) 93.487.90.66 ou par e-mail (info@kettal.es), et comprendra le numéro de l'expédition, le numéro et la date du bon, la date de réception de la marchandise, le problème et le nombre de pièces concernées.

Toute réclamation liée à ce type de problèmes qui ne respecte pas ces exigences sera rejetée.

RETOURS DE MARCHANDISE. - Aucune marchandise ne pourra être retournée sans en avoir préalablement informé KETTAL, S.A., qui donnera son approbation par écrit.

RÉSERVE DE PROPRIÉTÉ. - La marchandise sera considérée en dépôt jusqu'au paiement complet de celle-ci. KETTAL, S.A. ou ses représentants sont autorisés à récupérer la marchandise en cas de défaut de paiement.

VALIDITÉ. - Ce tarif annule tous les tarifs précédents et restera en vigueur jusqu'au 31/08/12, excepté en cas de force majeure, de

modifikation des coûts de production ou de modification des taux de change des devises. Toute modification de prix sera signalée à réception de la commande.

GARANTIE GÉNÉRALE.- Pour un usage domestique, tous les produits des marques KETTAL, HUGONET, TRICONFORT et EVOLUTIF, sauf les lampes, batteries, confections, housses et tissus, sont garantis cinq ans, dans des conditions normales d'utilisation et d'entretien, contre tout vice de fabrication nuisant à leur bon fonctionnement. Cette garantie ne couvrira pas les défauts ou imperfections dus à la vétusté ou à l'usure normale des produits. Par exemple, cette garantie ne couvrira pas les décolorations ou les pertes de couleurs, les changements de texture du bois, les rayures dues à l'utilisation, etc.

Pour un usage non domestique, tel que l'hôtellerie et les collectivités, tous les produits des marques KETTAL, HUGONET, TRICONFORT et EVOLUTIF, sauf les lampes, batteries, confections, housses et tissus, sont garantis deux ans, à l'exception des produits en résine de la marque Evolutif qui sont garantis un an. Cette garantie est offerte dans les mêmes conditions que celles précitées.

Pour un usage domestique, les lampes, à l'exception des consommables et des batteries, sont garanties deux ans, dans des conditions normales d'utilisation et d'entretien, contre tout vice de fabrication nuisant à leur bon fonctionnement. Cette garantie ne couvrira pas les défauts ou imperfections dus à la vétusté ou à l'usure normale des produits. Par exemple, cette garantie ne couvrira pas les décolorations ou les pertes de couleurs, les fentes, griffures ou petits écailllements sur la peinture en raison de leur utilisation, etc. Pour un usage non domestique tel que pour l'hôtellerie et les collectivités, les lampes, à l'exception des consommables et des batteries, sont garanties un an, dans des conditions normales d'utilisation et d'entretien, contre tout vice de fabrication nuisant à leur bon fonctionnement. Cette garantie est offerte dans les mêmes conditions que celles précitées.

Pour toute réclamation, veuillez prendre immédiatement contact avec notre représentant ou directement avec nos bureaux et, si après révision du produit il s'avère qu'il s'agit exclusivement d'un problème de fabrication, KETTAL, S.A. décidera soit de réparer le produit, soit de le remplacer. Vous devez conserver l'étiquette du lot de fabrication fixée au meuble pour que la garantie soit valable.

PROTECTION DES DONNÉES.- Aux effets des dispositions de la Loi Organique 15/1999 du 13 décembre, protection des données à caractère personnel, KETTAL, S.A informe l'acquéreur qu'il respecte strictement les dispositions de la norme mentionnées ci-dessus.

Si l'une des clauses de ces conditions et des autres accords est ou se révèle être inefficace, ceci affectera la validité du reste des conditions. Ces conditions générales sont régies et interprétées conformément à la législation espagnole pour tout ce qui n'est pas expressément mentionné. Les parties se soumettent expressément à la juridiction des Tribunaux de Barcelone pour régler toute controverse pouvant se présenter par rapport aux relations juridiques dérivées des Conditions Générales de Vente précédentes.

Im Sinne der Vorgaben von Gesetz 7/1998 vom 13. April erfasst das vorliegende Dokument die ALLGEMEINEN BEDINGUNGEN DER AUFTRAGSERTEILUNG, nach denen sich die Verkaufsgeschäfte der Produkte, die KETTAL, S.A. (Im Folgenden „Lieferant“ oder „Verkäufer“) seinen verschiedenen Kunden („Käufer“ oder „Erwerber“), seinen Verbrauchern oder Fachleuten, anbieten, richten sollen und die die Rechte und Verpflichtungen beider Teile der Geschäftsbeziehung definieren.

VERTRAGSGEGENSTAND.- Der Vertrag hat den Verkauf der Produkte, die in den jeweiligen Katalogen, die KETTAL, S.A. für die Marke KETTAL, HUGONET, TRICONFORT Y EVOLUTIF aufgestellt hat, zum Gegenstand. Die Bestellung von Produkten von KETTAL, S.A. setzt in jedem Fall die Annahme der jeweils gültigen Allgemeinen Bedingungen voraus. Ausgenommen davon sind die verschiedenen, von KETTAL, S.A. in der Bestellung akzeptierten Spezifikationen.

Der Lieferant hat als einziger das Recht, Produkte, Material, Farben oder andere Elemente seiner Kollektionen ohne vorherige Ankündigung zu annullieren oder zu verändern.

PREISE.- Die hier angegebenen Preise werden in Euro ausgedrückt und sind empfohlene Verkaufspreise und gelten vom 01.09.11 bis zum 31.08.12. Sollten sich die Preise während dieser Zeit verändern, würde dies bei Eingang der Bestellung, vor der Auslieferung mitgeteilt. Die in den Preisen angegebenen Stückzahlen pro Packung können nicht verändert werden.

Es können auf keinen Fall unvollständige Packungen geliefert werden.

AUFTRAGSERTEILUNG.- Sämtliche Aufträge müssen schriftlich erteilt werden, um als verbindlich angesehen zu werden, wobei vorausgesetzt wird, dass der Kunde die vollständige Bestellnummer des von ihm gewünschten Produktes gemäß dem Katalog und der entsprechenden Preisangabe wiedergegeben hat. Auf jeden Fall behält sich KETTAL, S.A. das Recht vor, diese Bestellung anzunehmen oder abzulehnen.

Spezialaufträge

KETTAL, HUGONET und TRICONFORT: Wenn der Kunde ausschließlich eine erneute Füllung oder einen neuen Bezug der Polster wünscht, so wird der hier angegebene Preis um 40 % reduziert. Bei Bestellungen mit Nicht-Standard-Referenzen müssen 30% des Rechnungsbetrages im Voraus gezahlt werden. Das Produkt wird nach Empfang der Zahlung hergestellt. Die Lieferfrist gilt ab Empfangsdatum der Zahlung.

LIEFERUNG.- Die in den offiziellen Preislisten angegebenen Preise gelten für versandkostenfreie Waren. Ausgenommen sind:

Zone 1: Für Frankreich, Beneluxstaaten, Deutschland und Dänemark beträgt der Mindestbestellwert für einen kostenfreien Versand 3.000 € VK. Bei Bestellungen, die nicht den angeführten Mindestbetrag erreichen, werden 60 € Versandkosten berechnet.

Zone 2: Für Italien, Großbritannien, Österreich, Griechenland, Kroatien und Tschechischer Rep. beträgt der Mindestbestellwert für einen kostenfreien Versand 4.000 € VK. Bei Bestellungen, die nicht den angeführten Mindestbetrag erreichen, werden 80 € Versandkosten berechnet.

Zone 3: Für das restliche Europa beträgt der Mindestbestellwert für einen kostenfreien Versand 6.000 € VK. Bei Bestellungen, die nicht den angeführten Mindestbetrag erreichen, werden 150 € Versandkosten berechnet.

Zone 4: Für die restlichen Länder der Welt gilt die Klausel FOB Barcelona.

Inseln: Für den Versand werden 5 % des Nettopreises oder mindestens 50 € berechnet.

Der Lieferant wählt das Transportmittel, das er für am angemessensten hält.

ZAHLUNGSKONDITIONEN UND -FORMEN.- Die Einkäufe der Produkte und Dienstleistungen von KETTAL, S.A. können bar, per Kreditkarte, per Scheck oder Zahlungsschein, per Nachnahme oder Überweisung bezahlt werden.

REKLAMATIONEN.- Der Käufer ist verpflichtet, die Ware stets zu kontrollieren und im Lieferschein das Empfangsdatum, die entgegennehmende Person und den Stempel der Firma sowie ggf. festgestellte Materialfehler festzuhalten.

KETTAL, S.A. akzeptiert Reklamationen über kaputte oder fehlende Waren oder Transportprobleme nur dann noch innerhalb von 7 Tagen nach Empfang des Materials, wenn folgende Angaben im Lieferschein festgehalten sind: Empfangsdatum, Name des Unterzeichners und Angabe des Mangels. Andernfalls beträgt die entsprechende Frist 24 Stunden.

Die Reklamation sollte am besten per Fax an die Nummer (+34) 93.478.90.66 oder per E-Mail (info@kettal.es) geschickt werden, wobei die

Sendungsnummer, Nummer und Datum des Lieferscheins, das Empfangsdatum der Ware, das jeweilige Problem und die Anzahl der davon betroffenen Teile angegeben werden müssen.

Wenn diese Voraussetzungen nicht erfüllt sind, wird keine Reklamation aus diesen Gründen angenommen.

WARENUMTAUSCH.- Waren können nur nach der vorherigen Kenntnisnahme und schriftlichen Genehmigung von KETTAL, S.A. umgetauscht werden.

EIGENTUMSVORBEHALT.- Die Ware wird so lange als unter Verschluss angesehen, bis sie vollständig bezahlt wird, wobei KETTAL, S.A. bzw. seine Vertreter befugt sind, die Ware bei ausbleibender Zahlung auszulösen.

GÜLTIGKEIT.- Diese Preise ersetzen alle vorherigen Preise und bleiben vorbehaltlich Gründen höherer Gewalt, Veränderungen der Produktionskosten oder Veränderungen der Wechselkursgebühren bis zum 31.08.12 gültig. Jegliche Veränderung der Preise muss bei Entgegennahme der Bestellung mitgeteilt werden.

ALLGEMEINE GARANTIE.- Auf alle Produkte der Marken KETTAL, HUGONET, TRICONFORT und EVOLUTIF gewähren wir bei normaler Pflege und Verwendung im Haushalt, eine Garantie von fünf Jahren gegen jede Art von Herstellungsfehlern, die ihre Funktionalität beeinträchtigen. Ausgenommen davon sind, Lampen, Batterien, Polsterelemente, Überzüge und Stoffe. Nicht von dieser Garantie gedeckt sind Schäden oder Mängel, die aufgrund der Benutzung im Laufe der Zeit bzw. durch Verschleiß entstehen. Nicht erschöpfende Beispiele für Schäden, die nicht von dieser Garantie gedeckt werden, sind Verfärbungen oder Abtönungen der Farben, Änderungen in der Textur des Holzes, bei der Verwendung entstandene Kratzer etc.

Im Falle einer außerhäuslichen Verwendung, wie z.B. im Hotel- und Gaststättengewerbe bzw. in Gemeinschaftsanlagen, gewähren wir auf alle Produkte der Marken KETTAL, HUGONET, TRICONFORT und EVOLUTIF, ausgenommen Lampen, Batterien, Polsterelemente, Überzüge und Stoffe, eine Garantie von zwei Jahren. Davon ausgenommen sind Produkte der Marke EVOLUTIF aus Kunstharz, für die eine Garantie von einem Jahr gewährt wird. Für diese Garantie gelten ebenfalls die oben stehenden Bedingungen.

Für Lampen, ausgenommen Verbrauchsmaterial und Batterien, gewähren wir bei normaler Pflege und Verwendung im Haushalt eine Garantie von zwei Jahren gegen jegliche Art von Herstellungsfehlern, die ihre Funktionalität beeinträchtigen. Nicht von dieser Garantie gedeckt sind Schäden oder Mängel, die aufgrund der Benutzung im Laufe der Zeit bzw. durch Verschleiß entstehen. Nicht erschöpfende Beispiele für Schäden, die nicht von dieser Garantie gedeckt werden, sind Verfärbungen oder Abtönungen der Farben, und Gebrauchsspuren wie Risse, Kratzer oder kleine Farbsplittierungen, etc. Im Falle einer außerhäuslichen Verwendung, wie z.B. im Hotel- und Gaststättengewerbe bzw. in Gemeinschaftsanlagen, gewähren wir für Lampen, ausgenommen Verbrauchsmaterial und Batterien, bei normalen Verwendungsbedingungen und Pflege ein Jahr Garantie für jegliche Art von die Funktionalität beeinträchtigenden Herstellungsfehlern. Für diese Garantie gelten ebenfalls die oben stehenden Bedingungen.

Im Falle einer Reklamation wenden Sie sich bitte umgehend an unseren Händler oder direkt an unser Büro. Sollte sich nach Überprüfung des Produkts herausstellen, dass es sich ausschließlich um einen Herstellungsfehler handelt, so behält sich KETTAL, S.A. das Recht vor, das Produkt zu reparieren oder zu tauschen. Für eine gültige Garantie ist das am Möbel befestigte Fertigungslos-Etikett aufzubewahren.

DATENSCHUTZ.- Im Sinne der Vorgaben des Organgesetzes 15/1999 vom 13. Dezember zum Schutz persönlicher Daten informiert KETTAL, S.A. den Käufer, das die Firma die Vorgaben der o.g. Norm streng einhält.

Sollte eine Klausel dieser Bedingungen oder der sonstigen getroffenen Vereinbarungen unwirksam sein oder werden, bleibt die Gültigkeit der übrigen Bedingungen davon unbeeinflusst. Diese allgemeinen Bedingungen richten sich überall dort, wo nichts ausdrücklich festgelegt wird, nach der spanischen Gesetzgebung und werden nach ihr ausgelegt.

Die Teile unterwerfen sich für die Lösung aller denkbaren Streitfälle, die bezüglich aller rechtlichen Beziehungen, die sich aus den o.g. Allgemeinen Verkaufsbedingungen ergeben mögen, aufkommen können, ausdrücklich den Gerichten Barcelonas.

Ai sensi della legge 7/1998 del 13 aprile, il presente documento contiene le CONDIZIONI GENERALI DI ORDINAZIONE che regoleranno le operazioni di vendita dei prodotti offerti da KETTAL, S.A. (in seguito denominato "il fornitore" o "il venditore") ai suoi vari clienti ("il compratore" o "l'acquirente"), consumatori o professionisti che siano, nelle quali vengono altresì definiti i diritti e gli obblighi di entrambe le parti nella relazione contrattuale.

OGGETTO DEL CONTRATTO.- L'oggetto del contratto è la vendita dei prodotti contenuti nei relativi cataloghi elaborati da KETTAL, S.A. per la marca KETTAL, HUGONET, TRICONFORT Y EVOLUTIF. L'ordine dei prodotti di KETTAL, S.A. comporta, in ogni caso, l'accettazione delle Condizioni Generali di volta in volta vigenti, salvo che nell'ordine siano state specificate condizioni diverse con il benessere di KETTAL, S.A.

Il fornitore è l'unico titolare del diritto di annullamento o modifica di qualsivoglia prodotto, materiale, colore o altri elementi delle sue collezioni senza preavviso.

PREZZI.- I prezzi del presente listino, indicati in euro, sono i prezzi di vendita al pubblico consigliati, e saranno applicabili dal 01/09/11 al 31/08/12. Eventuali modifiche dei prezzi durante tale periodo saranno comunicate al ricevimento dell'ordine, prima di evaderlo. Le unità d'imballaggio indicate nel listino non sono modificabili; non potranno essere forniti, in nessun caso, imballaggi incompleti.

ORDINI.- Affinché un ordine possa essere confermato in base ai termini del contratto, dovrà essere presentato per iscritto e il cliente dovrà indicarci i dati completi del prodotto desiderato, in conformità al catalogo e al listino prezzi. Ciononostante, KETTAL, S.A. si riserva il diritto di accettare o respingere l'ordine.

Ordini Speciali

KETTAL, HUGONET e TRICONFORT: Nel caso in cui vengano richieste solo le imbottiture delle confezioni o in caso di richiedere solo fodere, verrà applicata una riduzione del 40% sul prezzo indicato in questa tariffa. In caso di ordini con referenze non standard è necessario il pagamento anticipato del 30% del valore fatturato. Il prodotto si fabbricherà al ricevimento del pagamento. Il termine di consegna viene contato a partire dalla data del ricevimento del pagamento.

FORNITURA.- I prezzi segnalati nelle tariffe ufficiali si riferiscono a merci a destinazione con spese di spedizione pagate, eccetto:

Zona 1: In Francia, Benelux, Germania e Danimarca l'importo minimo dell'ordine per non fatturare le spese di trasporto è di 3.000 € PVP, per gli ordini che non raggiungono l'importo minimo indicato verrà applicato un addebito di 60 € a titolo di spese di trasporto.

Zona 2: In Italia, UK, Austria, Grecia, Croazia e Rep. Ceca l'importo minimo dell'ordine per non fatturare le spese di trasporto è di 4.000 € PVP, per gli ordini che non raggiungono l'importo minimo indicato verrà applicato un addebito di 80 € a titolo di spese di trasporto.

Zona 3: Nel resto dell'Europa l'importo minimo dell'ordine per non fatturare le spese di trasporto è di 6.000 € PVP, per gli ordini che non raggiungono l'importo minimo indicato verrà applicato un addebito di 150 € a titolo di spese di trasporto.

Zona 4: Nel resto del mondo le condizioni sono FOB Barcellona.

Isole: verrà addebitato un 5% sul prezzo netto in concetto di trasporto, con un minimo di 50 € a titolo di spese di trasporto.

Il fornitore sceglierà il mezzo di trasporto che riterrà più adeguato.

CONDIZIONI E MODALITÀ DI PAGAMENTO.- Gli acquisti di prodotti e servizi KETTAL, S.A. saranno pagabili in contanti, con carta di credito, tramite emissione di assegno o tratta, contrassegno oppure a mezzo bonifico bancario.

RECLAMI.- L'acquirente è tenuto a controllare sempre la merce, e a indicare nella bolla di consegna la data di ricevimento, la persona che la riceve e il timbro della ditta, nonché le eventuali anomalie riscontrate nel materiale.

KETTAL, S.A. accetterà esclusivamente i reclami per rotture, ammanchi di merce o problemi di trasporto, presentati entro un termine di sette giorni a decorrere dal ricevimento del materiale, a condizione che nelle bolle di consegna sia indicato quanto segue: Data di ricevimento, nome della persona che firma la bolla, descrizione dell'anomalia. In caso contrario il termine sarà di 24 ore.

Il reclamo deve essere trasmesso preferibilmente via fax al numero(+34) 93.487.90.66 oppure tramite e-mail (info@kettal.es), nella quale devono figurare numero della spedizione, numero e data della bolla di consegna, data di ricevimento della merce, tipo di anomalia e numero di pezzi interessati.

Qualora questi requisiti non vengano rispettati, non sarà accettato alcun reclamo al riguardo.

RESI DI MERCE.- La merce non potrà mai essere resa senza darne preavviso a KETTAL, S.A. e in assenza dell'autorizzazione scritta di quest'ultima.

RISERVATO DOMINIO.- La merce sarà considerata ceduta in conto deposito fino al completo pagamento della stessa; si autorizza KETTAL, S.A. -o chi per essa- a ritirare la merce in caso di insoluto.

VALIDITÀ.- Questo listino prezzi annulla tutti quelli precedenti e rimarrà valido fino al 31/08/12, salvo cause di forza maggiore, variazioni dei costi di produzione o modifiche dei tassi di cambio valuta. Qualsiasi modifica dei prezzi sarà notificata al ricevimento dell'ordine.

GARANZIA GENERALE.- Ad uso domestico, tutti i prodotti dei marchi KETTAL, HUGONET, TRICONFORT ed EVOLUTIF, salvo le lampade, le batterie, le confezioni, i teli e i tessuti, sono garantiti per un periodo di cinque anni, in condizioni normali di utilizzo e manutenzione, per qualsiasi difetto di fabbrica che ne comprometta la funzionalità. Tale garanzia non coprirà i difetti o imperfezioni risultanti dal corso del tempo o dall'usura dovuta all'uso del prodotto. A scopo esclusivamente esemplificativo, tale garanzia non coprirà sbiadimenti o sfumature dei colori, variazioni della trama del legno, graffi dovuti all'uso, ecc.

Ad uso non domestico, come l'industria alberghiera e le collettività, i prodotti dei marchi KETTAL, HUGONET, TRICONFORT ed EVOLUTIF, salvo le lampade, le batterie, le confezioni, i teli e i tessuti, sono garantiti per un periodo di due anni, ad eccezione dei prodotti in resina del marchio Evolutif, garantiti per un anno. Tale garanzia è offerta alle stesse condizioni precedentemente menzionate.

Le lampade, salvo il materiale di consumo e le batterie, sono garantite per un periodo di due anni, in condizioni normali di utilizzo e manutenzione, per qualsiasi difetto di fabbrica che ne comprometta la funzionalità. Tale garanzia non coprirà i difetti o imperfezioni risultanti dal corso del tempo o dall'usura dovuta all'uso del prodotto. A scopo esclusivamente esemplificativo, tale garanzia non coprirà sbiadimenti o sfumature dei colori, crepe, graffi o piccoli scrostamenti della vernice dovuti all'uso, ecc. In caso di uso non domestico, come l'industria alberghiera e le collettività, le lampade, salvo il materiale di consumo e le batterie, sono garantite per un periodo di un anno, in condizioni normali di utilizzo e manutenzione, per qualsiasi difetto di fabbrica che ne comprometta la funzionalità. Tale garanzia è offerta alle stesse condizioni precedentemente menzionate.

In caso di reclamo, contatta immediatamente il nostro rappresentante o direttamente i nostri uffici e, qualora controllato il prodotto si verificasse la sola presenza di un difetto di fabbrica, KETTAL S.A. determinerà se ripararlo o sostituirlo. Conservare l'etichetta del lotto di fabbricazione applicata sul mobile affinché la garanzia sia valida.

PROTEZIONE DEI DATI.- Ai sensi della Legge Organica sulla protezione dei dati personali numero 15/1999 del 13 dicembre, KETTAL, S.A. informa l'acquirente che l'azienda ne rispetta rigorosamente le disposizioni.

Qualora una qualsiasi clausola delle presenti condizioni e degli altri accordi eventualmente stipulati fosse o diventasse inefficace, ciò non altererà la validità delle restanti condizioni.

Per quanto riguarda tutti gli aspetti non espressamente stabiliti, le presenti condizioni generali saranno disciplinate e interpretate in base alle leggi spagnole. Le parti si sottomettono espressamente alla giurisdizione delle Preture e dei Tribunali di Barcellona per la composizione di eventuali controversie in merito a qualsivoglia


questione giuridica derivante dalle precedenti Condizioni Generali di Vendita.

U.B.: Units in the box / Unidades por caja/ Unités par caisse/ Einheiten durch Kiste/ unità per cassa

W: Weight box / Peso de la caja/ Poids de la caisse/ Einheiten durch Kiste/ unità per cassa

V: Box volume/ Volumen de la caja/ Volume caisse/ Kastendatenträger/ Volume della casella

C.O.M.: Lineal meters of fabric/ Metros lineales de tela/ Mètres linéaux de tissu/ Direkte Meter Gewebe/ Metri lineari di tessuto

 **Adjustables legs/ Patas regulables/ Pieds réglables/ Verstellbare beibe/ Piedi regolabili**

 **Folding/ Plegable/ Pliante/ Klappstuhl/ Pieghevole**

 **Stackable/ Apilable/ Emilable/ Stapelbar/ Impilabile**


 **Wheels/ Ruedas/ Roues/ Rädern/ Route**



TABLE OF MINIMUM QUANTITIES/ CUADRO DE CANTIDADES MÍNIMAS/ TABLEAU DES QUANTITÉS MINIMALES/
TABELLE ZUR MINDESTANZAHL/ QUADRO DELLE QUANTITÀ MINIME

- Artificial braided fibre products required in special colours are subject to minimum quantities for each of the references in the order.

For the order to be accepted, each reference must be equal to or over the minimum quantity that appears in the table below, and must also be a multiple of the units contained in the packaging.

- Los pedidos de productos de fibra artificial trenzada que se deseen en colores especiales están sujetos a un mínimo de cantidades por cada una de las referencias del pedido.

Para que un pedido sea aceptado debe, cada referencia, ser igual o superior a la cantidad mínima que figura en el cuadro que se muestra a continuación y múltiplo de las unidades de embalaje.

- Les produits en fibre artificielle tressée demandés dans des couleurs spéciales sont soumis à des quantités minimales pour chacune des références de la commande. Pour qu'une commande soit acceptée, chaque référence doit être égale ou supérieure à la quantité minimale qui figure dans le tableau ci-après et doit par ailleurs être un multiple des unités d'emballage.

- Bei Produkten aus geflochtener Kunstfaser, die in Spezialfarben gewünscht werden, ist für jede Bestellnummer eine Mindestanzahl anzugeben.

Wie in der nachfolgenden Tabelle aufgeführt, muss die Mindestanzahl oder xmehr von jeder Bestellnummer ausgewählt werden, wobei die Anzahl ein Vielfaches der Verpackungstücke sein muss, damit eine Bestellung angenommen werden kann.

- I prodotti in fibra artificiale intrecciata che si desiderano in colori speciali, sono soggetti ad un minimo di quantità per ognuna delle referenze dell'ordine.

Affinché un ordine venga accettato, ogni referenza deve essere uguale o superiore alla quantità minima che figura nel quadro che si mostra di seguito, e inoltre deve essere un multiplo delle unità di imballaggio.

PRODUCTO/ MODELO	VENEZIA	MAIA	XXL	VIA	PRISMA	KORE	DELTA	NOVA	MEDITE- RRANEA	BIARRITZ
Silla			50	100	100					50
Sillón	50	50	50	80	80	60	50	148		50
Sillón Corcega									148	
Sillón Malta									100	
Club/Relax	50	30	30				50	100		50
Taburete bar		30	50		50					50
Lobby			50							
Reposapiés Lobby			50							
Sofá 2 plazas	40	40					40			40
Sofá 3 plazas	40						40			40
Módulo esquina			30							
Módulo central			30							
Tumbona	40	30		40	40	40	40			40
Tumbona 2 plazas	15	30								15
Reposapiés	50	30	50				50			50
Mesa centro	40	30	50				50			40
Mesa lateral	50	50	50				50	50		50
Mesa 90x90		30								40
Mesa 160x110										40
Mesa 210x110										40
Pie de mesa 90x90	40				40		40			
Pie de mesa ø120	40				40		40			
Pie de mesa 180x120		15								
Pie de mesa 220x110	20				20		20			
Sobre de 60x60			40							
Sobre de 80x80			40							
Sobre de 90x90			40							
Sobre ø70			40							
Sobre ø80			40							
Sobre ø90			40							
Sobre de ø120			40							
Sobre de 100x100			40							
Sobre de 160x100			40							
Sobre de 210x100			40							

HEAD OFFICE

KETTAL BARCELONA

Aragón, 316
08009 Barcelona, Spain
Tel. (34) 93 487 90 90
F. (34) 93 487 90 66
info@kettal.es

SHOWROOMS

EUROPE

BARCELONA

Aragón, 316
08009 Barcelona, Spain
Tel. (34) 93 488 10 80
tienda.bcn@kettal.es

MADRID

Príncipe de Vergara, 81
28006 Madrid, Spain
T. (34) 91 411 26 20
tienda.madrid@kettal.es

MARBELLA

Crtra. de Cádiz, Km.179
(entre el Marbella Club y el
Guadalpin) .29600 Marbella, Spain.
T. (34) 95 277 89 89
tienda.marbella@kettal.es

TARRAGONA

Crtra. N-340 Km. 1.193
43719 Bellvei, Tarragona, Spain.
T. (34) 977 66 22 15
tienda.bellvei@kettal.es

PARIS

80, Blvd Malesherbes
75008 Paris, France
T. (33) 1 43 59 51 44
boutique.paris@kettal.es

CANNES

98, Blvd. Carnot
06110 Le Cannet, France
T. (33) 04 93 45 66 18
boutique.lecannet@kettal.es

LONDON

567 Kings Road, London SW6 2 EB
T. (44) 20 7371 5170
sales@kettal.co.uk

USA

KETTAL NORTH AMERICA

MIAMI

147 Miracle Mile.
Coral Gables, Florida. 33134 U.S.A..
T. (1) 786 552 90 22
miami.store@kettal.es